

ПРОТОКОЛ

№ 4466

гр. София, 03.10.2023 г.

СОФИЙСКИ ГРАДСКИ СЪД, НО 18 СЪСТАВ, в публично заседание на трети октомври през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Вера Чочкова

при участието на секретаря Таня Б. Стоянова
и прокурора Н. С. А.

Сложи за разглеждане докладваното от Вера Чочкова Частно наказателно дело № 20231100205120 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 11:50 часа се явиха:

ОСЪДЕНИЙТ Е. Д. Ж. явява се лично, конвоиран от Софийски централен затвор.

В залата за осъдения се явява адв. К. С., с пълномощно приложено по делото.

За началника на Софийски централен затвор се явява инспектор Т.Г., упълномощена със заповед, представена в днешното съдебно заседание.

За СГП се явява прокурор А..

СЪДЪТ като констатира, че осъденото лице е чужд гражданин, който не владее в достатъчна степен писмено и говоримо български език счита, че за нуждите на производството следва да му бъде назначен преводач, в конкретния случай от български на френски език и обратно.

Воден от гореизложените съображения,

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА в качеството на преводач Е. Ч. Н. от български на френски език и обратно, при възнаграждение определено от бюджета на СГС.

СЪДЪТ СЧЕМА самоличност на преводача, както следва:

Е. Ч. Н. - на 33 г., без дела и родство със осъдения, неосъждана.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

Същата обеща да осигури верен превод.

ОСЪДЕНОТО ЛИЦЕ /чрез преводача/: Разбирам много добре френски и желая да се осъществява превод на този език.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Няма да правим отводи на съдебния състав. Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ като намери, че не са налице процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

СНЕМА самоличността на осъденото лице, както следва:

Е. Д. Ж. - роден в гр. Кобленц Германия на ***** г., французин, френски гражданин. Имам етаж на къща в с. Царично това е адрес, който мога да посоча. С висше образование, разведен, работил съм е в "Елекситре дьо Франс" с професия от вътрешни връзки, след това редактор на вътрешни вестници, осъждан.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ.

ДЕЛОТО СЕ ДОКЛАДВА с прочитане на молбата на осъденото лице. Молбата е с искане да бъде допуснато условно предсрочно освобождаване по отношение на неизтърпения остатък от наложеното му наказание „Лишаване от свобода“.

Адв. С.: Поддържа молбата, представям и моля да приемете един брой разписка, представляваща доказателство за наемна вноска на имот в с. Царично. Нямаме други доказателствени искания.

ИНСПЕКТОР Г.: По отношение на представената разписка, не възразявам да бъде приобщена. От своя страна, представям и моля да приемете справка от ГДИН - Затвора в гр. София относно изтърпения остатък от наложеното наказание „Лишаване от свобода“, касаещо съдения Е. Ж..

ПРОКУРОРЪТ: Да бъде приета, като доказателство представената разписка, както и справката от Затвора за остатъка, който предстои да бъде изтърпан.

Адв. С.: Да се приеме справката от ГДИН. Моля да се приемат, вероятно е печатна грешка посочената дата в разписката, която касае миналата година вместо тази.

СЪДЪТ по представените от страните писмени материали намира, че същите са относими към предмета на доказване и следва да бъдат приобщени към материалите по делото, поради, което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА разписка от 20.09.2022 г. и справка от ГДИН - Затвора в гр.София.

СЪДЪТ предвид становището на страните, че нямат други доказателствени искания и като намери делото за изяснено

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА и ПРОЧИТА писмените доказателства по делото.

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ.

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО.

ОСЪДЕНОТО ЛИЦЕ /чрез преводача/: Имам трудност да стоя прав и моля да седна.

СЪДЪТ разрешава на осъденото лице да седне.

Адв. С.: Видно от всички събрани доказателства Е. Ж. е осъден на „Лишаване от свобода“ от 5 години, той е изтърпял повече от половината от това наказание. Това означава, че той има материалното право да заведе това дело. Съответно видно от всички събрани доказателства е, че същият е в напреднала възраст, в лошо здравословно състояние и на него му е възпрепятствано едно от правата от което другите затворници могат да се възползват, а именно правото да работи, с което да намали присъдата си и да излезе по-рано. Това негово право е възпрепятствано не поради никакви парични, чрез които зависят органите на властта, просто той страда от „невропатия“. Моят доверител е в лошо здравословно състояние, затова са представени доказателства, че страда от „невропатия“. Трудно може да върви дълго във времето с напредване на възрастта това заболяване е прогресиращо и неслучайно е и това, че той няма възможност да стои дълго прав. Видно от доклада на Затвора, същият няма наказания, не е допускал нарушения на вътрешния правилник поради което считам, че същият отговаря на много ниско ниво на риск.

На следващо място е редно да се отбележи, че продължителното стоене и отделяне от обществото на човек, който поради една или друга причина не говори български език в затвора не е в негова полза поради следното, че същият се отделя от обществото и това затруднява интеграцията му.

Считаме, че са събрани всички доказателства за реинтеграцията му той има място, където да продължи да изпълнява пробационна мярка. Той е пенсионер по болест има доход и има възможност да се издържа. Има къде да живее, съответно това ще му позволи да продължи живота си без да е в ущърб на обществото и без да създава пречки на другите. Всички тези данни сочат, че Е. Ж. се е превъзпитал и отговаря на изискванията на чл. 439 и чл. 70 от НК.

ОСЪДЕНОТО ЛИЦЕ /чрез преводача/: Нямам какво да допълня към изложеното от защитника ми.

Инспектор Г.: Началникът на затвора възразява на молбата на осъдения да бъде условно предсрочно освободен. В случая счита, че двете кумулативни предпоставки за това не са налице, изтърпял е изискуемата част, но не можем да говорим за данни за поправяне и превъзпитание в смисъла на тези думи дотолкова, доколкото по отношение на лицето дефицитните зони продължават да съществуват така, както са определени първоначално. В зоната отношение към правонарушение е важно да се отбележи това, което е отбелязал социалният инспектор омаловажава вредостния ефект на поведението си и го оправдава. Рискът от рецидив макар да не е висок в ниски стойности, същият не е променен в никакъв случай и тъй като условното предсрочно освобождаване по своята същност може да се приложи при тези осъдени лица, които освен че изпълняват режимните изисквания, не са наказани с цялостното си поведение изпъкват по някакъв начин над останалите и са пример.

В случая с осъдения Ж. това не е така, което не дава основание на администрацията на Затвора да счита, че неговата молба за условно предсрочно освобождаване следва да бъде уважена.

ПРОКУРОРЪТ: Считам, че е налице първата предпоставка на чл. 70, ал. 1, т. 1 от НК, но не са налице достатъчно основания да се заключи, че осъденото лице се е поправило с оглед на което считам, че молбата му следва да бъде оставена без уважение.

СЪДЪТ ДАВА ПРАВО НА ПОСЛЕДНА ДУМА НА ОСЪДЕНИЯ.

ОСЪДЕНОТО ЛИЦЕ /чрез преводача/: Тъй като съм френски гражданин и като такъв и единствен в затвора не мога да се адаптирам и да общувам с никого, моля да бъда предсрочно освободен.

СЪДЪТ се оттегля на съвещание.

СЪДЪТ след съвещание и след като обсъди събраните по делото доказателства и становищата на страните изложени в днешното съдебно заседание намира за установено следното:

Производството е по реда на чл. 439 от НПК.

Образувано е по молба на осъдения френски гражданин Е. Д. Ж. с искане за допускане на условно предсрочно освобождаване по отношение на неизтърпения остатък от наложената му присъда от 5 години „Лишаване от свобода“ от ОС Добрич за извършени престъпления по чл. 149 и 159 от НК. В приложеното по делото затворническо досие се установява, че към момента осъденият е изтърпял общо 3 /три/, години 8 /осем/ месеца, и 22 /двадесет и два/ дни от наложеното наказание „Лишаване от свобода“ в размер на 5 години, като остатъкът към днешна дата е 1 /една/ година, 3 /три/ месеца и 2 /два/ дни, видно от приложената и приета в днешното съдебно заседание актуална справка.

От приложените към делото доклади, касаещи осъденото лице се установява, че същият е постъпил в затова в гр. Варна през 2020 г., като адаптацията му е протекла трудно с известни негативни изживявания и притеснения от страна на лишения от свобода. По природа се посочва, че е доста саможив, като езиковата бариера допълнително допринася за изолираността и дисбаланса в ежедневието му план. Посочва се, че се отнася с необходимия респект към служителите работещи в затвора, откликва на поканите за разговор, търси контакт със социалните работници, не са регистрирани нарушения на режимните изисквания на ЗИНЗС. Посочва се, че поради здравословните му проблеми действително не е включен в трудова дейност, както и поради напредналата възраст и съществуващата езикова бариера, което затруднява и протичането на корекционния процес. Изтъкнато е, че в ежедневието му план е постигната спокойна среда, в която лишеният от свобода се чувства добре при изпълнение на наказанието „Лишаване от свобода“, което се явява и основана претенция и притеснение за същия. Посочва се, че доколкото и към настоящия момент съществуват проблемни зони, по които работата следва да продължи, рискът от рецидив и вреди е с непроменени стойности от 36 точки и прогресивната система не е изпълнена докрай. Според затворническата администрация молбата му за предсрочно освобождаване е неоснователна.

СЪДЪТ след като обсъди гореизложените факти намира от правна страна следното:

Налице е първата от кумулативно предвидените предпоставки в разпоредбата на чл. 70 от НК, а именно осъденото лице да е изтърпяло повече от половината от наложеното му наказание „Лишаване от свобода“ - обстоятелство, което се установява от приложената и приета в днешното съдебно заседание справка от ГДИН - Затвора гр. София.

В същото време съдът счита, че не е налице втората изискуема от законодателя предпоставка, а именно осъденото лице да е дало достатъчно и

убедителни доказателства за своето поправяне в мястото за лишаване от свобода. Това е така тъй като, както бе изложено по-горе от началото на изпълнението на наказанието „Лишаване от свобода“ по отношение на лишения от свобода не са отбелязани нарушения на режимните изисквания и същият не наказван дисциплинарно. Едновременно с това обаче същият не е поощряван по какъвто и да е начин за добро поведение, с хранителни пратки или изобщо никакви от възможните награди, които се предвиждат в тези случаи.

Както бе отбелязано и от представителя на Софийски централен затвор гр. София, поведението му не се отличава особено от това на останалите лица търпящи наказание „Лишаване от свобода“.

В случая следва да се отбележи, че условното предсрочно освобождаване е привилегия, която се предоставя на лишени от свобода доказали своето поправяне с поведението си, доколкото такова в конкретния случай отсъства. Следва да се отбележи, че спазването на режимните изисквания по принцип е задължение на всеки лишен от свобода, поради което фактът, че не са регистрирани дисциплинарни нарушения и изобщо нарушения на режимните изисквания не е достатъчно да се приеме, че поведението на осъдения е такова, което следва да бъде наградено именно с условно предсрочно освобождаване.

От друга страна, както бе отбелязано по-горе все още са налице множество проблемни зони по които следва да продължи работата, рискът от рецидив е на стойност 36 точки, което все пак не е толкова нисък като стойност, а и освен това непроменен от началото на изпълнението на наказанието „Лишаване от свобода“. Т.е. от началото на корекционната работа не е отбелязана и минимална промяна в риска от рецидив което не е добър атестат, тъй като от изтърпяването на наказанието са изтекли близо 3 години. Липсата на какъвто и да е напредък дава основание да се приеме, че поправянето на осъдения не е факт.

Не на последно място неизтърпения остатък от 1 /една/ година и 3 /три/ месеца също се явява не малък на фона на общото като размер наказание от 5 /пет/ години, поради което съдът намира, че молбата се явява преждевременна и като такава следва да бъде оставена без уважение.

В обобщение на гореизложеното **СЪДЪТ**

ОПРЕДЕЛИ:

ОСТАВЯ БЕЗ УВАЖЕНИЕ молбата на осъденото лице Е. Д. Ж. с искане за условно предсрочно освобождаване като неоснователна.

Определението подлежи на обжалване и протест пред САС в 7-дневен срок, считано от днес.

За участието на преводача в днешното съдебно заседание да се изплати възнаграждение от бюджета на съда в размер на 150 /сто и петдесет/ лева. Да се издаде РКО.

Препис от протокола да се изпрати на адв. С. по имейл.

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което приключи в 12:20 часа.

ОПРЕДЕЛИ:

Съдия при Софийски градски съд: _____

Секретар: _____